

[S152040145286|U030|]

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

29 settembre 2004, n. 34

(Registrato alla Corte dei Conti il 3.12.2004, registro 1, foglio 28)

## **Regolamento di esecuzione della legge urbanistica in materia di risparmio energetico**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2545 del 12 luglio 2004,

**emana**

il seguente regolamento:

*Articolo 1*

*Ambito di applicazione*

1. Il presente regolamento definisce i valori massimi di fabbisogno di calore annuale per riscaldamento negli edifici di nuova costruzione, determina le

[B152040145286|U030|]

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS

vom 29. September 2004, Nr. 34

(Registriert beim Rechnungshof am 3.12.2004, Register 1, Blatt 28)

## **Durchführungsverordnung zum Landesraumordnungsgesetz im Bereich Energieeinsparung**

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung vom 12. Juli 2004, Nr. 2545 zur Kenntnis genommen und

**erlässt**

folgende Verordnung:

*Artikel 1*

*Anwendungsbereich*

1. Diese Verordnung legt die Höchstwerte des Jahresheizwärmebedarfs für Neubauten fest, bestimmt die Gebäudekategorien, auf die diese Höchst-



*Articolo 6*  
*Vigilanza*

1. L'Ufficio provinciale Aria e rumore può effettuare ispezioni e controlli negli edifici e nei cantieri e richiedere la documentazione e le informazioni necessarie ai fini della vigilanza.

*Articolo 7*  
*Norma transitoria*

1. Le disposizioni del presente regolamento si applicano agli edifici per i quali la domanda di concessione edilizia è stata inoltrata dopo la data di entrata in vigore del regolamento stesso.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 29 settembre 2004

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

*Artikel 6*  
*Aufsicht*

1. Das Landesamt für Luft und Lärm ist befugt, in Gebäuden und Baustellen Inspektionen und Kontrollen durchzuführen sowie die zur Überwachung erforderlichen Unterlagen und Informationen anzufordern.

*Artikel 7*  
*Übergangsbestimmung*

1. Diese Verordnung gilt für Gebäude, deren Ansuchen um Baukonzession nach ihrem In-Kraft-Treten eingebracht wurde

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, 29. September 2004

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

**Allegato A****CATEGORIE DI CONSUMO E CALCOLO DEGLI INDICI TERMICI**

<b>Categorie di consumo</b>	<b>Fabbisogno energetico annuo</b>
Categoria di consumo A	$HWB_{NGF} \leq 30 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo B	$HWB_{NGF} \leq 50 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo C	$HWB_{NGF} \leq 70 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo D	$HWB_{NGF} \leq 90 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo E	$HWB_{NGF} \leq 120 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo F	$HWB_{NGF} \leq 160 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$
Categoria di consumo G	$HWB_{NGF} \leq 160 \text{ kWh/m}^2 \text{ a}$

**Anhang A****Wärmeschutzklassen und Berechnung der Wärmekennzahlen**

<b>Wärmeschutzklassen</b>	<b>Jahresheizwärmebedarf</b>
Wärmeschutzklasse A	$HWB_{NGF} \leq 30 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse B	$HWB_{NGF} \leq 50 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse C	$HWB_{NGF} \leq 70 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse D	$HWB_{NGF} \leq 90 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse E	$HWB_{NGF} \leq 120 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse F	$HWB_{NGF} \leq 160 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$
Wärmeschutzklasse G	$HWB_{NGF} \leq 160 \text{ kWh}/(\text{m}^2 \cdot \text{a})$